

Der Mythos von Barbarossa

اسطوره ریش قرمز

خلاصه مطالب درس

آنچه باید بدانید

جملات ربطی (نسبی) جمع و مذکر مفعول بیواسطه

با جملات ربطی يك شبئی یا يك شخص را بنحو دقیق تر و کامل تر معرفی میکنیم یا درباره آن توضیح بیشتری میدهیم

جملات ربطی نوعی از جملات پیرو هستند که بهمین جهت در آنها فعل صرف شونده در انتهای جمله قرار میگیرد. جمله پیرو ربطی با يك ضمیر موصول شروع میشود که این ضمیر تابع اسمی است که میخواهیم درباره آن توضیح بدهیم. در این رابطه یعنی برای تعیین ضمیر موصول باید به سه نکته توجه داشت:

۱- جنسیت اسم یعنی اینکه آیا اسم مذکر است یا مؤنث یا خنثی

۲- تعداد یعنی اینکه اسم مفرد است یا جمع

۳- حالت اسم در جمله یعنی اینکه فعل جمله روی اسم چه تأثیری دارد (از نظر قراردادن اسم در حالت فاعلی یا مفعولی یا اضافه)

ضمیر موصول جمع

ضمیر موصول در صیغه جمع همه اسم ها در دو حالت فاعلی و مفعول بیواسطه **die** است:

*Die Leute, **die** das glauben, sagen...*

ضمیر موصول مذکر مفعول بیواسطه: **den**

گفتیم که حالت ضمیر موصول (که فاعلی باشد یا مفعولی یا اضافه) بستگی به فعل جمله پیرو دارد.

برای آسان شدن تشخیص این امر میتوانید جمله پیرو را بصورت يك جمله مستقل ساده درآورید. در مثال زیر فعل جمله پیرو (که آنرا بصورت جمله مستقل درآورده ایم) اسم جمله را در حالت مفعول بیواسطه قرار میدهد چونکه هست **jemanden nennen**.

و میدانیم که ضمیر موصول مذکر در حالت مفعول بیواسطه هست **den** یعنی عیناً مانند حرف تعریف معین:

*Das war Kaiser Friedrich I., **den** die Italiener Barbarossa genannt haben*

حال اگر جمله پیرو را از جمله پایه جدا کنیم چنین میشود:

*Das war Kaiser Friedrich I. Die Italiener haben **den Kaiser** Barbarossa genannt*

حتی اگر ضمیر موصول بجای ضمیر شخصی مذکر یعنی **-ibn-** قرار گرفته باشد باز میشود **den**:

*Barbarossa, **den** viele Menschen liebten, starb sehr plötzlich.*

که اگر این جمله را هم جدا کنیم چنین میشود:

*Barbarossa starb sehr plötzlich. Viele Menschen liebten **ibn**.*

an den, auf den, ... + مفعول بیواسطه + حرف اضافه + ضمیر موصول

اگر فعل جمله پیرو يك حرف اضافه ثابت داشته باشد مانند **glauben an, warten auf** در اینصورت حرف اضافه ثابت قبل از ضمیر موصول میآید:

*Es entstand ein Mythos. Manche glaubten **an den Mythos.***

*Es entstand ein Mythos, **an den** manche glaubten.*

Eines Tages wird der Kaiser zurückkehren.

*Man hat lange **auf den Kaiser** gewartet.*

*Eines Tages wird der Kaiser zurückkehren, **auf den** man lange gewartet hat.*

(Eines Tages wird der Kaiser, auf den man lange gewartet hat, zurückkehren.)

توضیح: قیصر *Friedrich* اول (۱۱۹۰-۱۱۵۲) ملقب به *Bararossa* بنحوی بسیار غیرمنتظره وفات یافت باین ترتیب که در نزدیکی بیت المقدس در رودخانه ای غرق شد. مردم حاضر نبودند این مرگ ناگهانی او را قبول یا باور کنند. و باینجهت اسطوره یا افسانه ای بوجود آمد مبنی براینکه وی در کوهی - و بعبارت دیگر در کوهستان *kyffhäuser* بخواب رفته و روزی، یعنی هنگامی که وقت آن فرا برسد مراجعت خواهد کرد. آندره آس به اکس پیشنهاد میکند که به غار *Barbarossa* بروند.

- Andreas: Komm, Ex, wir gehen zur *Barbarossa-Höhle*.
Ex: O ja, toll – eine Höhle. Die Heinzelmännchen leben auch in einer Höhle.
Andreas: Aber *Barbarossa* lebt nicht mehr, der ist schon über 800 Jahre tot.
Ex: Die Heinzelmännchen aber nicht! – Warum heißt der *Barbarossa*?
Andreas: Der heißt nicht wirklich so. Das war der Kaiser Friedrich I, den die Italiener *Barbarossa* genannt haben.
Ex: Und was bedeutet *Barbarossa*?
Andreas: Roter Bart. *Barbarossa* hatte nämlich einen roten Bart.
Ex: Und die Deutschen?
Andreas: Der rote Bart war ihnen egal – sie haben ihren Kaiser sehr geliebt. Manche wollten sogar nicht an seinen Tod glauben. Sie glaubten, daß er noch lebt. Und die Leute, die das glaubten, sagten, daß er nur schläft – da unten in seiner Höhle. Sie glaubten, daß er irgendwann wiederkommen würde ...
Ex: Wann denn?

آندره آس افسانه ریش فرمز را تعریف میکند

- Andreas: Kaiser *Barbarossa* starb sehr plötzlich. Aber niemand wollte glauben, daß er wirklich tot war. Und so entstand ein Mythos, an den manche heute noch glauben: Tief unten in der *Barbarossa-Höhle* schläft der Kaiser noch immer. Sein roter Bart ist schon zweimal um den Tisch aus Stein gewachsen. Draußen fliegen Raben um den Berg. Alle hundert Jahre

einmal schickt der Kaiser einen Zwerg aus seiner Höhle. Er soll nachsehen, ob die Raben immer noch um den Berg fliegen. Und wenn der Zwerg zurückkehrt und sagt, daß die Raben immer noch um den Berg fliegen, so schläft der Kaiser weitere hundert Jahre ... Aber eines Tages wird Barbarossa, auf den man schon so lange gewartet hat, zurückkommen – und alles wird wieder so sein wie früher.

تمرینات

توضیحات فهرست وار مربوط به ریش قرمز را کامل کنید. ۱

Name ist _____

Name bedeutet: _____

Manche Leute glaubten: _____

Barbarossa starb _____

Niemand wollte glauben _____

So entstand der Mythos:

Barbarossa _____

Sein Bart _____

Draußen _____

Alle 100 Jahre _____

Raben fliegen noch, also _____

Eines Tages _____

در جاهای خالی تمرینات کلمات مناسب قرار دهید. ۲

1. Barbarossa ist schon seit über 800 Jahren _____.
2. Manche Leute glauben, daß er in seiner _____ schläft.
3. Sie glauben, daß er irgendwann _____.
4. Der Kaiser _____ sehr plötzlich.
5. Das wollte niemand glauben, deshalb entstand ein _____.
6. Sein roter _____ ist um einen _____ aus Stein gewachsen.
7. Draußen fliegen _____ um den Berg.
8. Alle 100 Jahre einmal schickt der Kaiser einen _____ aus seiner Höhle.
9. Der sieht nach, ob die Raben noch um den Berg _____.
10. Die Menschen, die lange auf den Kaiser _____ haben, glauben, daß er eines Tages _____.
11. Dann wird alles wie _____ sein.

۳ در جاهای خالی جملات. جمله های نسبی قرار دهید. به انتخاب ضمیر موصول صحیح و مکان فعل دقت کنید.

1. Barbarossa, den viele Menschen liebten, starb plötzlich.
(Viele Menschen liebten Barbarossa.)
2. Friedrich I., _____, lebte im
12. Jahrhundert.
(Man nennt ihn auch Barbarossa.)
3. Friedrich I., _____, heißt deshalb
Barbarossa.
(Er hat einen roten Bart.)
4. Viele Leute, _____, hoffen, daß er
zurückkommt.
(Die Leute glauben nicht an seinen Tod.)
5. Es entstand ein Mythos, _____.
(Viele Leute glauben an den Mythos.)
6. Der Kaiser, _____, soll zurückkommen.
(Viele Leute haben auf den Kaiser gewartet.)
7. Er schickt alle 100 Jahre einen Zwerg, _____,
ob die Raben noch um den Berg fliegen.
(Der Zwerg soll nachsehen, ...)

۴ در جملات زیر ضمیر موصول صحیح قرار دهید.

1. Thüringen ist ein kleines Land, _____ man auch das "grüne Herz" von
Deutschland nennt. 2. Im Thüringer Wald gibt es einen Wanderweg, _____
168 Kilometer lang ist. 3. Dort kann man auch ein Gedicht lesen, _____
Goethe geschrieben hat. 4. Die Thüringer Bratwurst, _____ gut schmeckt, kann
man an vielen Buden kaufen. 5. Die Leute, _____ auf diesem Weg wandern,
essen die Wurst gern. 6. Die Landesfürsten, _____ keinen Krieg führen konnten,
förderten die Kultur. 7. Sie sammelten Bilder, _____ noch heute berühmt sind.
8. Goethe, _____ man auch damals schon kannte, lebte 60 Jahre in Weimar.